

## BBC Moscow Bureau

## Бритиш Бродкастинг Корпорейшн, Московское бюро

### Job Description

### Должностная инструкция

**Job Designation:** Reporter (Multimedia)

**Department:** Russian Service

**Location:** BBC Moscow Bureau

**Наименование должности:** Корреспондент  
(мультимедиа)

**Подразделение:** Русская служба

**Место работы:** Московское бюро Би-Би-Си

#### Context

The BBC's Moscow Bureau is one of seven hub bureaux around the world and as such is among the busiest and most challenging of broadcast environments.

The Bureau provides BBC content in all platforms with broadcast news and current affairs material of the highest possible editorial, production and technical standards gathered in the most efficient manner on a range of subjects. News from Russia and the former Soviet Union occupies an important place in the global news agenda and the BBC seeks to remain a competitive, respected and reliable source of information from across the region.

The BBC Russian Service now works together with Newsgathering and Monitoring and will continue to identify editorial and structural areas in which this cooperation may be strengthened in future.

#### The Role:

To report on developments in Russia and the FSU – or from other locations if required by the BBC. To originate, research, prepare, produce and present items, packages, interviews, discussions, background, or analysis, for radio, the Internet and other media forms as required. To broadcast this material in Russian (or English if required).

To ensure that any material for which the post holder is responsible meets the standards required by the BBC.

The post holder will be expected to undergo training in London and must agree to travel as required, including to London where the BBC deems it necessary to their work or development.

#### Main Duties:

In performing the role above, responsibilities of a Correspondent (Multimedia) include the following:

1. To collect material to be used in a range of output and in different platforms for the BBC Russian Service and the BBC more widely.

#### Общие положения

Московское бюро является одним из семи центральных бюро Би-Би-Си в мире, и в связи с этим, одним из наиболее занятых и перспективных.

Московское бюро предоставляет программам Би-Би-Си, включая программы бизнес новостей и службы онлайн, новости и материалы о текущих событиях высочайшего редакционного, творческого и технического уровня, собранные по ряду тем наиболее эффективным образом.

Новости из России и бывшего СССР занимают важное место в повестке глобальных новостей, и Би-Би-Си стремится оставаться конкурентоспособным, уважаемым и надежным источником новостей по данному региону.

Русская служба, Служба Newsgathering и Служба Мониторинга Московского бюро Би-Би-Си работают в одном бюро, и будут продолжать выявлять редакционные и структурные направления, в которых их сотрудничество может укрепляться в дальнейшем.

#### Роль:

Осуществлять сбор информации о значительных событиях, происходящих в России и на территории бывшего СССР, а также – в случае необходимости и по запросу головного офиса - в других регионах. Осуществлять запись интервью, сбор аналитических данных, оформление информационных материалов в различных форматах для радио программ головного офиса и Интернет-портала Русской службы.

Нести ответственность за соответствие всех собранных материалов стандартам качества и требованиям Би-Би-Си.

Корреспондент (мультимедиа) должен будет пройти обучение в головном офисе Би-Би-Си в г.Лондон (Великобритания), а также будет в ходе работы по мере необходимости направляться в служебные командировки, как в головной офис, так и в другие регионы.

#### Основные обязанности:

В соответствии с изложенным выше должностные обязанности Корреспондента (мультимедиа) включают в себя следующее:

1. Осуществлять сбор информации для ряда программ и материалов, выпускаемых как Русской службой Би-Би-Си, так и Би-Би-Си в

целом.

2. To be responsible for a moving story, amending and updating material as required. To be able to freshen a story. To be responsible for thinking through and around editorial problems, developing realistic alternative strategies and approaches.
  3. To perform at the microphone with or without a script, as required, either live, pre-recorded or on location.
  4. To provide thorough, timely and professional reporting and analysis on events in Russia, the FSU and around the world, upholding standards of the BBC Editorial Guidelines, and high technical and production standards.
  5. To be able to file in a range of formats, including packages, lives, despatches, illustrated 2-ways, articles for the internet and video (with appropriate training).
  6. To have an acute awareness of the audience for the material and to provide relevant contextualisation of all stories.
  7. To keep the management and editorial staff of the Russian Service informed of relevant upcoming stories in your patch. To come up with regular ideas for programmes, items and analysis.
  8. To help Russian Service programmes with ideas on guests, topics and angles.
  9. To develop strong contacts among news makers, pundits and communities.
  10. To work in close cooperation with producers, senior producers and editors in the Russian Service London office, as well as with colleagues in Newsgathering and Monitoring.
  11. To liaise closely with other team members and with contributors, reporters and stringers. To advise other parts of the BBC on target area affairs.
  12. To offer ideas for online items, special
2. Нести ответственность за обновление информации и внесение изменений в информационные материалы, находящиеся в разработке. Способность оживить интерес к тому или иному событию, информационному поводу, представить его в новом ракурсе. Нести ответственность за решение возникающих в процессе работы редакционных вопросов, разработку альтернативных стратегий работы и подходов к той или иной теме.
  3. По заданию головного офиса принимать участие в программах, в том числе и прямых эфирах, Русской службы, транслируемых из головного офиса.
  4. Предоставлять подробную, своевременно обновляемую информацию о событиях в России и странах бывшего СССР, а также во всем мире; предоставлять анализ текущих событий по мере их развития, соблюдая технические стандарты и редакционные требования Би-Би-Си.
  5. Осуществлять сбор информации и оформление информационных материалов в различных форматах, в том числе в форме видео материалов и материалов для Интернет-портала (после прохождения необходимого обучения).
  6. Иметь четкое представление о целевой аудитории каждого составленного информационного материала и адаптировать материал для данной аудитории.
  7. Информировать руководство и редакционный состав Русской службы об ожидающихся новостных поводах. На постоянной основе предлагать идеи для будущих радиопрограмм, информационных и аналитических материалов.
  8. Предлагать информационные поводы, возможные ракурсы для сбора информации, а также возможных респондентов для различных программ Русской службы.
  9. Развивать сеть рабочих контактов с респондентами, известными публичными лицами, общественными деятелями и организациями, находящимися в центре внимания СМИ.
  10. Работать в тесном сотрудничестве с продюсерами, старшими продюсерами и редакторами головного офиса Русской службы, а также с коллегами из подразделений Newsgathering и Службы Мониторинга Би-Би-Си.
  11. Работать в тесном сотрудничестве с коллегами, внештатными сотрудниками и регулярными респондентами Русской службы. В случае необходимости консультировать сотрудников других подразделений Би-Би-Си по вопросам, связанным с работой в целевом регионе.
  12. Предлагать идеи материалов для Интернет-

projects, radio programmes/series and to actively contribute to the editorial planning process. To suggest new angles on existing stories, means of moving the story on, and to put forward stories not yet covered. To understand the Russian Service's strategy and to suggest ideas appropriate to its distinctive style and content.

13. To organise, plan and prepare budgets for reporting duty trips in Russia, the FSU or elsewhere.
14. To ensure the proper use of equipment, including recording and studio equipment, lap tops, satellite phones, while on reporting assignments, and to return this equipment following established procedures and in good condition. To be responsible for efficient use of allocated resources.
15. The ability to represent the BBC to external organisations in a professional manner, and to maintain good relationships with representatives of other organisations.
16. To provide original material, either in voice and/ or script.
17. To be aware of BBC guidelines on health and safety, and the BBC's procedures on risk assessment and high risk assignments. To ensure risk assessment forms are provided in a timely fashion ahead of reporting trips and submitted to the Moscow Manager Russian Service, and where necessary that high risk procedures are followed thoroughly.
18. All correspondents may be required to travel on short reporting trips and assignments and to spend longer periods of time in the target area.
19. All correspondents may be required to work with or move to other programme teams on a multi-media basis and to have the ability to work across a range of skills and in a flexible manner, and to carry out these responsibilities in accordance with the BBC's overall standards and values.

портала, специальных проектов, радиопрограмм Русской службы и принимать активное участие в процессе редакционного планирования. Предлагать новые ракурсы и идеи развития для информационных материалов, находящихся в разработке, а также предлагать новые темы и информационные поводы для дальнейшей работы.

Хорошо понимать стратегию деятельности Русской службы и предлагать идеи и темы в развитие имеющихся стратегических задач.

13. Принимать участие в организации, планировании и составлении бюджета служебных командировок по территории Российской Федерации, стран бывшего СССР и в других регионах.
14. Обеспечивать надлежащее использование оборудования – в том числе переносного и стационарного студийного звукозаписывающего оборудования, спутниковых телефонов, портативных компьютеров – при работе в служебной командировке, а также возврат такого оборудования в рабочем состоянии, с соблюдением установленных процедур. Нести ответственность за эффективное использование технических средств и ресурсов.
15. В процессе работы представлять Би-Би-Си в других организациях на высоком профессиональном уровне; поддерживать хорошие рабочие отношения с представителями других организаций.
16. Оформлять оригинальные информационные материалы, как в форме текста, так и в форме аудио записей.
17. Четко следовать положениям техники безопасности и охраны труда Би-Би-Си, соблюдать процедуры, принятые в Би-Би-Си для оценки и контроля риска при работе в зонах повышенной опасности. Своевременно осуществлять процедуры контроля риска и предоставлять Менеджеру Русской службы Московского бюро соответствующие документы, необходимые при направлении в служебные командировки в опасные районы (например, зону проведения контр-террористической операции).
18. Отбывать в краткосрочные служебные командировки по заданию головного офиса с целью сбора информации о текущих событиях, а также в случае необходимости проводить более длительное время в месте командирования.
19. Отбывать в служебные командировки в другие подразделения Би-Би-Си и обладать профессиональными навыками, необходимыми для адаптации к новым условиям и выполнения различных обязанностей на самом высоком уровне, в соответствии со стандартами и требованиями Би-Би-Си.

**Required Knowledge, Experience and Skills:**

1. A good knowledge of English including complete comprehension of written English. A full command and up to date knowledge of Russian (first language or equivalent).
2. Ability to write, adapt and translate with accuracy, clarity and style appropriate to differing audiences and forms of media.
3. Wide and up to date familiarity with the target area and an in-depth understanding of its history, politics, social issues and culture as well as the changing needs of the audience. An extensive knowledge of the media situation in the target area and the way it is developing.
4. An excellent general knowledge of and interest in international and domestic current affairs, particularly insofar as they affect the target area.
5. Competence in radio and online journalism, and the willingness to learn new journalistic skills, for example video journalism.
6. Good keyboard/computer skills and the ability to acquire technical skills and to operate technical equipment. Practical experience and extensive knowledge of the Internet and an understanding of the potential of new technology is essential. Ability to achieve competence in broadcasting techniques and required operational skills.
7. A good broadcasting voice and the ability to acquire the appropriate presentation style.
8. A good education, usually to degree standard
9. A thorough knowledge of the aims, objectives and standards of BBC World Service.
10. A good knowledge of BBC Health and Safety and Health Guidelines

**Необходимые знания, опыт и навыки:**

1. Хорошее знание английского языка, включая свободное понимание текстов, написанных на английском языке. Отличное владение русским языком (родной язык или на уровне родного языка).
2. Способность писать, адаптировать и переводить текстовые материалы в стиле, соответствующем характеру целевой аудитории и форме подачи материала.
3. Широкое, полное и постоянно обновляемое представление о целевом регионе; глубокое знание вопросов истории, политики, социологии и культуры в контексте меняющихся запросов аудитории этого региона. Знание ситуации в сфере медиа и понимание процессов ее развития.
4. Отличные знания и интерес к новостям и текущим событиям, как международного, так и локального масштаба; в особенности в отношении событий, непосредственно затрагивающих целевой регион.
5. Высокий уровень компетенции в сфере радиожурналистики и онлайн журналистики; желание развивать новые журналистские навыки, например, обучаться видео журналистике.
6. Хорошие навыки работы на компьютере, способность приобретать новые технические навыки и работать с различным оборудованием. Ключевое значение имеет наличие практических навыков работы и умение ориентироваться в сети Интернет, понимание потенциала передовых технологий. Способность достигать высокого уровня владения необходимыми навыками.
7. Хорошо поставленный голос и способность вести эфирные программы в соответствующей манере.
8. Высшее образование, соответствующее специфике и обязанностям указанной должности.
9. Четкое знание и понимание целей, задач и стандартов работы Всемирной службы Би-Би-Си.
10. Хорошее знание положений техники безопасности и правил охраны труда, принятых в Би-Би-Си.